

تېئورن



كولكه ايمه بشقه احسان استم

هفته ده ابكي دفعه طبع ونشر اولنور. غزته خانه سي استانبولده اصمه الشده واقع جاملي خان دروننده كاندر. برسنه ليكي
۴ مجديه والي ايلغى يارم عثمانلى ليراسى اوج ايلغى ۱۰ مجديه به و برسنه سي ۱ غروشه در. طشره ايچون بوسته اجرتى
ضم اولنور. اعلانك بهر سطرندن ۳ غروش و مواد سارنه ك سطرندن ۶ غروش النور.

نوجى ياخود موسيوماناس اورو پادن يكي تيارو او بونجيسى جلب
ايتك ايچون كندى اعلانلرى. برسرمايه معتاد اولور. واقعا
تشرين اولده صغوقله برابر او بونجى لرك كلد يكننده كور پرز.
ذوقه كيدر. اكلنز. كيدر سيرايدرز. ال چر پارياستون
طقدادر آياق باظرداد پرز. لكن ارزوسينده بولنديغيمر اسباب
ترقيت كلسقوب حقيقتيله واستفاده سنى اميد ايتديكمز مدنيتك
خرده بين عبرتيله باقيلورسه بوجال يك آغرو موجب اسف
كور يله بور. چونكه تيارو مدنيتك طونارلى وطريق اديك مكتب
بي بدلى اولوب دكايه قوت وعقله وسعت ايراث ايتديكي تياروسى
چوق و دخوليده سي عوام خرچى اولان محلا لك اهاليلى بالعكس
فيثاقى غالى وتياروسى آز اولان مملكتلر سكه سكه فرط ذكا ايله
تفوق ايلسى تجربه سيله ناچدر. شمدى بويله پرنازك و خلقك
تريه سكه كافل اوله جق امرك نه اولديغى بيلديكمز وقتى
بولدن كلد يكنى اكلامديغيمر مادام ياخود موسيوماناس
براقوبده بعض نه صانديغى بيلان شرلطان اجراجى وعطار لك
جسم كورد يكمز مضر تلى كى آچيدقلى پرزده اخلاقى
افساد ايله جك غداى زوى استندكلى كى الوب صاعده لى
يوك مضر ت دكيدر.

ايواه! اشته شمدى صفر تو كندى ياغوردن چار كن طوليه
طوتلدق. هانى زم عدد مشوم يوقى؟ بز برندن قورقوب
طورر كن بونوروده ايكيى ردن كلسونى؟ چوق شى جنس عددده
نه چوق ۴ وار مش برى بندن برى كايور. ارتق الااه. غالباً
نصر الدين خواجه كى بنده بوراده يادرت طورسون يان ديه جكم.
افندم عدد مشوم نسجه سى ديه صافندن شاشقين اولدم.
كوزده قورقش اغرينه كلنى بازار سن. شونده حاضر سرمايه
اوله رق صويه صابونه طوقيمان ساده پانوسيانك قولاغى وار
اوده ارتق يك اوزادى. اوني يازسن هر كس بو اوزون قولاق
بندلندن بيقدق ديه شكابت ايله جك. آخرت سفير بى كوزينه
السك بول مشقته تحمل يوق. دنباده طوره جق اولسك درت
صددندن راحت يوق! لكن اويله ده ديورز اما ايكي نفيدن
بر اثبات چيقديغى كى ايكي مشومدن برخير ظهور يده مامولدر
حايدى صداقت واستقامتى الدن براقيه لده ينه بيلديكمز
پازالم.

تيارو

غزته لير سستونلر ينه هر سنه بووقت مادام بونل و باموسيو

بر طاق کند و سندن بخبر یعنی بالکر صورتانی بشر بولسانلر
بوکا برالجه نظریه بقارل لکن خلقک بوطنی تغیر اقتضا ایتمز
چونکه طبیعت انسانی دائماً هوا طرفنه جالب وادم کند و سنجه فائده
اکلدیغی محلدن مجتنب بولند یغندن اگر بولک مدار استفاده
اولدیغی اکلاشیلورسه دکل پاره و یروب کتمک بلکه پاره ایله
جافر لسه کسه ایاق باصمق استمر .

اوت تیار و نقدر جوق و نقدر اوجوز اولورسه او مملکت اهابسی
او قدر مستفید اولور . بونکله برابر معارفده درجه عقلا موانه
اولمیدر . جمعیت ملیه افراد بشریه کییدر . الی باشنده بر ملتک
اوقیه جعی درسی بش باشنده کی ملته اوقو تمق فائده ایتمز . بالعکس
مضرتی دخی کوریلور .

شوراسیده بدیهیدر که هر ملتک کرک معارف و کرک قاعده سی
کندی اخلاق و اطوارلرینه کوره اولوب یونلری اخر ملتک عامی
تمامنه اخذ و تلقیسی الویره من .

شمیدی حالده فرانسه دن بورایه کنورد کیری تیارو او یونلری
برقاچ نوعدن عبارتدر . بولردن بریسی درام . بریسی قومدیبا .
بریسی وودویل . بریسیده او پرتدر . هله او برنک اخلاقچه
مدخلی اولوب بالکر او یونجی قرلرک بالدرلرینی سیرایتمک
صفاسیدر . وودویل ایسه فرانسر لسانی شیوه سننه مخصوص
بر طاق تجنیسات و مضامین ایله موز یقه سندن ییله برشی
اکلاسه میه جهمز ترکیله اکلند یروب وقت کچورمک اولدیغندن
اونک دخی اخلاقچه برکونه تأثیر وفائده سی اوله ماز .

کلام تیارودن مقصد اصلی اولان دراملره قومدیباره تیارولریمزده
اوینانان دراملرک جمله سی شمیدی فرانسر لک طبیعت و مشر بلرنجه
بالش اولدیغندن بولرک هیچ بریسندن کرک تاریخ و کرک
معلومات جهتندن بزجه بر فائده ملاحظه بیله اولنه مدیغندن
قطع نظرا کتر فصللری ادا بولرک مغایری بولند یغندن و قومدیبار
ایسه فرانسه و علی الخصوص پارسک اخلاق حاضره سنی
استفزه اولدیغندن بولردن دخی استفاده من ممکن و قابل
اولدندن ماعدا مضرتی دخی آشکاردر .

مولیر و بعض یکی بنشمه اساتید فضلائک فرانسر لساننده
شمیدی به قدر جمع و ترتیب ایند کیری بر طاق شایسته تقدیر
و تحسین قومدیبار و دراملر و ادر که بالکر به دکل عموم دنیایه
وترقیده نقدر مسافه قطع ایتمش مات اولورسه اولسون فائده سی
آشکاردر .

اشنه بولر آلملی بولردنه طبعی بزم اخلاقچه او بیسان برلر
بوانورسه تبدیل و تغیر ایدمک قابلدر و یو او بولرک موجدلری

بولنان عقلا کندی تألیف لرینه قلم فارشدیرلدیغی ایچون دلکیم
اولمق دکل فائده سی تمیم ایدلدیکی ایچون حظیله ایدرلر .

خلاصه کلام شمیدی به قدر سوبلدک و سوبیلوروز و سوبلدجکر که
اخلاقچه ییولک تأثیری مثبت اولان بویله برنازلک امرک تفتیش
و تحقیق اولمق سزین استانبوله دخول و اصلی نسلی بلورسز
(بودل) و (نوجی) و (مناس) اسمنده برقاچ کار اوشاغدنک الینه
براغلی بالآخره مخاطره عظیمه بی موجبدر .

تیارو کیفینک درایت و رویت کامله سی مسلم اولان معارف
مجلسنک تحت نظارتنه آلمسی و اوینانه جق او یونلرک پارسک
(فرانسز تیاروسی) نامیله بنام و افساد اخلاقچه دائر او یونلری
قبول ایتوب دائماً مشاهیر فضلا تألیفاتی اخذ ایلکله مشهورانام
اولان تیارونک مجموعه سندن ایشمره کلنر بالانتخاب اخذ
اولنرق ایلرده بر قومیسون مخصوص معرفتیه تدقیق ایدلر کدن
صکره اجر او بوقومیسونک اذن و معلوماتی اولدن هیچ راویون
اوینامامسی شدیداً منع ایدمک و هله کچنکی بر نسخه مزده
اورته او بونندن مضر دیدیکمز وودویل و او پرت و بلا تولر بتون
بتون رد ایدمک لازم کلور .

اشنه بزاجزانه ملاحظه نمزنی بیان ایدمک بو مطالعه مرک تصحیح
و تصدیق رأی صاحب رأیه منوطدر .

مال بوانور جان بولماز

سکر دیو . باردون یا کلام سکر زینک از میر حوالیسنده
یوزاللی بابایکیدی صوبدیغنی و بولرک آراسنده کلاس قصبه سی
مدیر و نائبی دخی بولند یغنی از میرده طبع اولسان غرنه لردن بری !
یاز بور .

اگر بووقعه صحیح ایسه عشق اولسون طوغر بسی یوزاللی عدد
مردان میدانک ساحه شجاعنده کوسزد کیری ثبات نقدر تقدیر
اولسه سزادر اویله یا یوزاللی کشینک سکر کشی به فارشوقومه سی
یکینلکمیدر بکینلک اموال و اشیایسنندن کچوب سکر کشیله
او غراشملر نامنی قرانامقده در . اشنه دنیاده مال و ملکده کوزی
اولیان و بویله ادنا شیلر ایچون اینای جنسی انجتمک استین
وارسه بو عر بانلردر .

بولتیق قاعده مخصوصه سیدر البت بر کره دوشونسه کره ؟
هیچ بر جوق اسکمله اوله دن واپور تعمیر اولتورمی ؟ اولمازاوسیدن
ایشلمکده اولان واپورلک اسکمله لیده انلره نقل اولنور مشتریلر
اوتوره جق اسکمله بوله مبور بولنلارده طاوله مهمنی اوینایانلره
لازم اولدیغندن هر کسک بالضروره ایاقده قالمسی لازم کلدیکی
جهنله اطلر اهالی سخاوتکاری طرفندن مشتری اوطورمه
مشروطه اولق اوزره مذکور قومانیایه یوز اسکمله تبرع اولته جقمش
یک اعلا اولور وفواننده چکنیوب بوهیده بی قبول ایتسی حقنده
خیرلیدر بدن سوبله مک .

غزتلر استانبولده بعض سواققلرک عدم نظافتندن بحثله باربار
یاغریورلده طابوره جی خاننی هیچ خاطره کتورمبورل . ظنم
عجمستانده قولرک ظهوری سینی نظافه دقت اولمدیغندندر
دینلر بورادن استدلال ایتلردر . بوخاننی استیلایدن عجملر
کوندلک نجارتیه قناعت ایتوب کیچملریده طلم اوزرنده سکصار
اولقله اوغراشه جقلرینه اوطوردقلریری غیرلسه اولمازی ؟
لطیفه ایتبورم عجملر سکصار طوته جقر دیه طامدن طامه
طولاشوب اوطه صاحبیلرینی راحتسز ایتدکلرینی صورت
مخصوصه مطبعه مزه کلوب شکایت ایتدیلر .

دبوزن عجملر سکصار آوینه جقماسون دیمز فقطهر کسک اویقوسنی
قاچروب شکایت ایتدیر مکدنسه کیچه او بومایوب غرتیه یازمقله
مشغول اولان میسایلیدی جور باجینک اوطه سسک طامنه
کتسولر اوراده استدکاری قدر اولسونلر .

۱۸۷۰ سنه سی آغستوسک اون بشتندن بکریمی اوچته قدر

۱۵ بازار ایتسی فرانسه ایمراطوری بک النهایت بورطوسی
— دونکی کون متس ایله وردون میانه سسته مباشرت اولنسان
حرب بوکون پروسیالور بیلوک مظفریشله نهایت بولسی
— استانبولدن ماعدا هر برمخلده فرانسه بورطوسک
قارغه شلیخه کلوب اوفودلسی بالکر استانبولده فرانسلر
سفارتخانه به دعوت اولته رقی سفیر موسیو لاکرونیه دیه جکی
یله مدیکندن نظقدن اجتناب ایتسی .

۱۶ صالی قونسلید قرق بدی بچوق — دولتلو مصطفی
فاضل پاشاک مالیه نظارتیه نصبی — دولتلو کال پاشاک
عجم شاهی حضرتلرینی استقباله مأمور یورلسی — غراولور
مخار به سی بوخار به اون ایکی ساعت امتداد ایدوب نهایت
بادظفر پروسیالو طرفندن وزان وفرانسز عسکری مغلوب
ویریشان اولسی — ماقاهونک بازندن بتون بتون ایرودوشمی
(فرانسز عسکرلر بک جسارتیه اصلا حل کلامشدر)
۱۷ چهارشنبه جنرال طروشی پارس محافظی تعیین اولمسی
— قونت پالیقاو قوانین مجلسنده (اغستوس ۱۴ بخار به سی
حقنده بوکون بسمارق زرهلی عساکری بتون بتون محووتلف
اولندیغی شبهه دن وارسته در) دیمسی اوزرینه بالحمه اعضا
ال چر یارق الفسملری — پروسیاقرالک غراولور بخار به سی
میدانی نماشایه کلدیکی .

۱۷ پنجشنبه زوردنویل قریلرنده بخار به وقوع بولورق
طقوز ساعت امتداد ایله فرانسلر تماما مغلوب اولوب مارشال
بازن منسه تحصن ایتسی (فرانسز عسکرلر بک جسارتیه اصلا
خلل کلامشدر) قوانین مجلسی مبهوتانک منحل اولان محللرینه
یکیدن اعضا انتخابی سکر ایلوله تعلیق اولماسنه قرار ویرمی
«ادام برده انشاء دیگر»

۱۹ جمعه فرانسه ایمراطوری اسب سوار حشمت اردونی طولاشدیغی
حالده عساکر اطرافنی آلوب ایلویه بوریمکه رخصت طلب
ایتدکاری .

۲۰ جمعه ایتسی غراولوط و قوطانی قوانین مجلسنده قونت
بالیقاو طرفندن کاملا ورسمانکاراوتوب «بالعکس اوچ پروسیا
اردوسی مارشال یازن اوزرینه کوستردکلی هجموده صونون
اوجاقلرینه رجعت ایتدیرلدیلر وبارلودن قریلرنده چرخه جیلر بر
برقاج اوفق غلبه به تائل اولمشلردر شک یوقدر که هر برشی یقینه
دها زیاده اصلاح اوله جقدر» دیمسی — اولاحده شورش
— فاز بورغ قلعه سسک پروسیالوره تسلیمی .

۲۱ بازار فرانسلر سرکرده لرندن قرار ایدلره مبد اولق اوزره
پرنس ناپلیونک فلورانسیه فراری .

۲۲ بازار ایتسی فرانسه سناوسسده بحریه وکیل «غراولوده
طقوز ساعت امتداد ایدن بخار به دن صکره مارشال یازن
دشمنی رجعت مجبور ایدوب بولندیغی موقعی حفظ ایتددر»
دیمسی .

۲۳ صال لاتری اکر المانیالور فرانسه طو پراغندیدن اچرو
طوغری کیدرلر سه یوک خطا و تهلیکه ده بولنه چغنی مشربلرینه
اثبات ایچون یوک بر بندلشرا یتمی - غز ته لر یرک عدم مهارتی
جهتیه سوزلرینی تاثیر ایتدیره مدکرینی اثباته آیدیه ی مکتوب
بو کونکی لاتر کیده کورلدیکی

مال مکتوب

« بر موجب قانوننامه انکچی اصنافک اکسک اتمک چقارمی
قو یا ممنوع و بو ممنوعیتک خلافتده بولنانلرک اتمکری مجازا
حائب مبر بدن ضبط ایدیلرک جرای لازمی دخی اولدیغی معلوم
ایکن اسکدارده آت بازاری فروندن طبلکار یحیاک اخذ ایله
اسکدار وقوز غنچق و بکر بکی و چنکل و فانی قریه لرینه طاغندیغی
اتمکرا و چیوز الیدن اوچیوز یش بش درهمه قدر (*) اولدیغک
سبی هر قوم طبلکاره سؤال اولندقدده فروندن اوله چیقدیغی
هر کس بلور جائی استین السون جوانی و رملکه کیفیت چنکل
قریه سی هر کری یوز باشیسنه خبر و رلد کده بو کیفیت شهر
امانته متفرع اولدیغی بیان اولنسی اوزرینه اورایه دخی مراجهت
اولندقدده بونک حقنیده رسما عرضحال و رملسی لازم کله چکی
جوانی آتغله اولوجهله عرضحال و رملش ایسه ده بکری کوندر
بر جواب آتیه مدیغندن نه یایق لازم کله چکی لاتر کیدن استفسار
اولنوبور »

درون مکتوبده بکری کون اولدی دینلان اتمک کیفیت اوچیوز
آتمش بش کوندر یعنی بو کونکی کونه قدر دوام اتمکده در بوکا
هر رامورده موفق من عنداه اولان ضبطیه مشیر مشیری تدبیرینک
نظر دقت و بوانک الترا یچنده بالکر اتمکله کچینان فقراتک موجود
اولدیغندن مر حجت علیه لرینی جلب ایدرز »

* تودور قصاب *

* اعلانات *

فضحای عصریه و بلغای سابقه نک نثر و نظم اثاره فیه
و مر غوبه لرندن اخذ و درج ایدلش اولان (متحبات امار عثمانیه
نام کتاب) ۳۰ غروش فیثاله حکا کلدده ۱۴۱۱ نومرولی صحافی اجد
(*) هر قدر اوچیوز یش بش درهم دیش ایسه ده مذکور
اتمک اوچیوز بکری بش درهم اولدیغی معلوم ندر »

افندی و صحاف چاروشوسنده حلیلی حاجی حسین افندی و باغچه
قبوسنده تنباکوجی حسین اغالک دکانلرنده فروخت
اولنقدده در

(سوء ظن) اسمیه بری کولنج (اسارت) اسمیه دیگر ابقیلی
ایکی حکایه یی متضمن لطائف روایات رساله سی بدیشربچق
غروشه بغچه قبوسنده تنباکوجی و کوری باشنده غزیه
با افا سنده صالتقدده در

مکتبلرده استعمال اولنق اوزره مکافاة ثانیه یی نمونه افشانا
رساله یازیده ۱۲۸ نومرولی کاغذ جیده و سائر کتب
صاتیلان محللرده و بعض قرائتخانه لرده یار مشر مجسیدیه
صالتقدده در

لسان ترکیده افاده سی غایت سلیس بر ذات طرفندن فرانسه
درس و یرله چکندن استک ایدنلرک لاجل الحقیق مطبعه مره
کلمری اعلان اولنور

یوندن اقدام اسکدار جوارنده بولنان معلولینه اجرای تدای
ایدلرک فن طبعیه اولان مهارت کامله سی جمله طرفندن
تصدیق ایدلش اولان دو قنور (جورجی وره) بر قندبرو عساکر
شاهانه طبابتنده مستخدم اوله رق طشره لرده بولنددیغی
خالده بودفعه عودتله هر جمعه ایرتسی و بازار ایرتسی وصال
و چهارشنبه کونلری استانبولده کوری باشنده سابق احتساب
قارشوسنده سکر نمره لو و یچن سوحاتی اجزا خانه سنده ساعت
بردن التیه قدر کله چک اولنلره مداوات ایدیه چکی و طبیب
مومی الیهک علل سائر الیه برابر قادیتره مخصوص بعض علتلرده
مهارت کامله سی بولنددیغی اعلان اولنور

بر ذلک اثر خاضعی اولان (عباس حرز) اوج فضل قومندیا
باغچه قبوسنده تنباکوجی حسین اغا و یچنلری طاشده توتونچی
جلیل اغا و جمله قرائتخانه لر الیه غزیه موز علرنده بدیشربغوش
فیأله صالتقدده در

(توقونایاتپور) و (مسافری استقال) نام قومندیلر دخی
اوجر یچق غروشه مذکور برلرده صالتقدده در